



Teledyne公司第三方反贿赂指南

与Teledyne公司进行业务之要求

作为 Teledyne公司于市场上的代表，我们对您的业务运营有一定的要求（这些项目是您与 Teledyne 协议的一部分）。

1. 请遵守Teledyne公司的服务提供商行为守则。
2. 请遵守所有适用的法律和条例。我们严格禁止使用任何形式的贿赂或腐败行为来获得或保留业务。无一例外。
3. 贿赂是非法的，与Teledyne公司的价值观相违背。
4. 请遵守美国的出口法规和其他可能适用于交易的出口法规。
5. 及时调查并纠正业务运营中可能出现的道德和合规问题。

始终以最高的道德标准运作

什么是反海外腐败法 (FCPA) ， 它如何适用于您的业务？

- FCPA规定，向外国官员（包括国有实体之雇员）提供有价值的物品以获得不公平的利益（例如，获得或保留业务）为目的是非法的。它还有一项规定，即不准确记录支付金额或招待费是非法的。
- 无论您身在何处，FCPA都适用，因为您是美国Teledyne公司的代表。
- 企业和个人可能因行贿或腐败行为而被起诉。
- 各国都有禁止贿赂本国政府官员的法律，许多国家也有禁止商业贿赂和贿赂外国政府官员的法律。例如，英国有英国贿赂法，加拿大有外国公职人员腐败法，中国有各种反腐败法律。作为Teledyne代表时，您应遵守所有可能适用的法律。

如有违反，两家公司的声誉都岌岌可危！

Teledyne在招待方面对您的业务有什么限制？

- 所有旅行或娱乐活动必须有合法的商业目的。贵公司必须有人出席。合法旅行的例子包括参加技术培训或工厂验收测试。
- 出差时间不能超过完成业务目的所需的时间。不允许有额外的天数用于观光用途。
- 不应向商业伙伴的任何配偶、家庭成员或朋友提供旅行或其他福利。如果配偶、朋友或家人将加入，他们必须负责支付自己的费用。
- 所有费用都应合理并与正在进行的业务有所相关联。例如，没有头等舱机票或金表等。
- 即使是间接付款，例如支付给与客户有关的慈善机构或伪装成个人礼物赠予客户的家庭成员，也可能是不恰当的。
- 即使是由Teledyne第三方或Teledyne第三方的雇员付款等，这些限制也是适用的。
- 所有的差旅都应提前与客户的雇主结清。Teledyne第三方应自行预订旅行，而非向客户做报销。绝不接受现金支付。

违反这些要求可能会导致您与Teledyne的合同终止！

常见问题#1：什么是“有价值的物品”？

任何有价值的物品都可以是字面上的任何东西！金钱、慈善捐款、贷款、高尔夫、郊游、体育赛事门票、旅行费用、餐饮、娱乐活动、礼品、礼品卡、工作机会和个人恩惠。

常见问题#2：我们的客户远道而来参加会议。我可以为他们提供什么样符合这些准则的娱乐活动？

您可以招待您的客户，但招待活动不能占到行程的很大部分。合理娱乐招待的例子是在您所在的城市进行两小时的巴士游览，或者在晚上看场戏或棒球比赛。长达一天的行程，如观光旅游、水疗活动、游乐园旅行，或不适当的成人娱乐活动等一般是不被允许。

测试您对贿赂的认知程度

情景1：

Sam在一家Teledyne经销商工作。该经销商花了几个月时间试图为Teledyne赢得销售，但竞争很激烈。来自客户方的买家告诉Sam，如果Sam能支付买家1万美元，他可以保证Sam的公司赢得竞标。Sam能否要求Teledyne将产品再折扣1万美元，这样他就有多余的1万美元支付给客户？

答案：

不能！尽管这1万美元将由Sam而非Teledyne支付，但这将违反反贿赂法，即使Teledyne不知道此事。任何Teledyne第三方都不能为赢得销售而提供付款或有价物品。



We need to tell somebody, but who should we tell?

情景2：

Amad是Teledyne分经销商的雇员。Amad的客户需要在验收前到Amad的工厂测试Teledyne的产品。Amad想让客户提前几天飞过来，并支付他去观光的费用，希望此举能提高他赢得后续合同的机会。Amad可以这么做吗？

答案：

不能！出差时间不能超过业务目的所需时间。Teledyne不会允许其经销商这样做，这有可能是非法的。



Did you see what I just saw?

情景3：

Stefan是Teledyne销售代表。Stefan将产品销往亚洲国家，在这些国家人们仍惯于向商业伙伴赠礼等习俗，来以示友好。Stefan决定不时将黄金首饰留在客户的办公室和手提箱中，让他们知道他视顾客为重要的商业伙伴。Stefan的行为是否恰当？

答案：

不恰当！黄金首饰会被认为奢侈品，是不合适做赠礼的。所提供的任何赠礼都应符合其名义价值且公开透明的（而非隐藏或秘密的），并且皆与业务有关，例如带有公司标识的促销品。



How do I know if it is something worth reporting?

情景4：

Zahara是Teledyne公司的顾问。Teledyne已委托Zahara获得当地政府的认证，以使Teledyne的产品被允许在该国销售。政府代理人告诉Zahara，很遗憾地这些产品不符合认证要求，但他可以选择忽略，如果她给他5000美元。只要是用她自己的钱而不是她公司的钱，Zahara就能支付这笔款项吗？

答案：

不能！具体由谁支付并不重要。任何人都不能代表Teledyne付款以获得不公平的利益。这将违反Teledyne的政策，而且是非法的。



Yes, someone should really do something about it. Oh wait, I AM SOMEONE!



提出合规问题或疑虑

- Teledyne 企业道德与反腐败总监Tina Luther， 电子邮件信箱 Tina.Luther@Teledyne.com
- Teledyne FLIR副总法律顾问Tim Stevenson， 电子邮件信箱 Tim.Stevenson@teledyneflir.com
- Teledyne数字图像和欧洲总法律顾问Nick Wargent， 电子邮件信箱 Nick.Wargent@teledyne.com
- Teledyne首席法律顾问兼首席合规官Melanie Cibik， 电子邮件信箱 Melanie.Cibik@teledyne.com
- 我们的保密道德帮助热线全天候为我们的合作伙伴提供服务--如果您提交报告， 请提供尽可能多的细节， 以使我们能够正确地调查。
- 1-877-666-6968 或 www.teledyne.ethicspoint.com (国际拨号说明可在www.teledyne.ethicspoint.com 查询。)。

